

本主日 (11/9) 轮值同工

下主日 (18/9) 轮值同工

服务台: 黄温姐妹
 招待与 钟瑞琴姐妹
 收奉献: 赵康欣姐妹
 主祷: 黄遨游牧师
 讲员: 黄遨游牧师
 讲题: 【出於上帝、献予上帝】
 经文: 林后 2:14 - 3:6
 路 15:1 - 10
 书信: 詹兴义执事
 翻译: 陈文祥执事
 圣餐助理: 黄群俊弟兄
 会务报告: 黄遨游牧师
 领唱: 孙尉轩弟兄
 关怀: 林秋萍姐妹
 赵万森弟兄
 插花: 尤燕梅姐妹

服务台: 陈爱芝姐妹
 招待与 陈碧云姐妹
 收奉献: 伍丽莲姐妹
 主祷: 詹兴义执事
 讲员: 吴良荣传道
 讲题: 【劝人与上帝和好的职分】
 经文: 林后 5: 11- 21
 翻译: 洪瑞玉姐妹
 读经: 李迪雅姐妹
 代祷: 詹兴义执事
 会务报告: 黄遨游牧师
 领唱: 黄思敏姐妹
 关怀: 洪美美执事
 黄温姐妹
 插花: 尤燕梅姐妹



圣公会善牧堂

CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

2 DUNDEE ROAD, SINGAPORE 149454 | TEL: (+65) 6474 1177 | FAX: (+65) 6471 0920

电邮 E-MAIL : adminchinese@cogsanglican.org

教会网址 WEBSITE : goodshepherdsingapore.com

教牧同工 PASTORAL STAFF

黄遨游牧师 (牧正) (Ext 112)
 Rev Huang Ao-You (Vicar)
 aoyou@cogsanglican.org
 96330506 (HP)

郑鸿恩传道 (Ext 108)
 Pastor Tay Hong Ern
 hongern@cogsanglican.org
 90664427 (HP)

梁淑贞传道 (Ext 107)
 Pastor Leong Soak Cheng
 soakcheng@cogsanglican.org
 96921577 (HP)

吴良荣传道 (Ext 111)
 Pastor Moses Ng
 mosesng@cogsanglican.org
 90033635 (HP)

黄思敏姐妹 (Ext 109)
 Sis Ng Soo Bin
 soo_bin@cogsanglican.org
 92954155 (HP)

李宜恩弟兄 (Ext 110)
 Bro Sherman Lee Shuen Ern
 lee-sherman@hotmail.com
 98222902 (HP)

行政同工 ADMIN STAFF

关达升弟兄 (干事) (Ext 102)
 Bro Frederick Kwan Tuck Sing
 93854708 (HP)

李馥明姐妹 (财政) (Ext 113)
 Sis Joyce Lee Fook Meng

李佩君姐妹 (行政) (Ext 101)
 Sis Rosalind Lee Poey Khoon

双语崇拜

BILINGUAL SERVICE

三一后第十六主日

Trinity 16

11/9/2016



圣餐主日崇拜次序

赞美诗

Hymns of Praise

圣餐礼文

Holy Communion pg 26-30 (公)

会众赞敬

Community Praise

本圣经文

Today's Scripture

林后 2 Cor 2: 14 - 3: 6

本日福音

Gospel Reading

路 Luke 15: 1 - 10

讲道

黄遨游牧师

讲题

【出於上帝、献予上帝】

奉献诗歌

Offertory Hymn

圣餐礼文

Holy Communion pg 36-43 (公)

圣餐后礼文

After Communion pg 45-46 (公)

会务报告

Announcements

散会歌

Recessional

默祷散会

Silent Prayer

每周活动 Weekly Activities

星期三 Wednesday	10:30am	乐龄聚会 Senior Citizen's Gathering
第1及第3个星期六 1st & 3rd Saturday	1:00pm	乐龄团契 Senior Citizen's Fellowship
星期六 Saturday	3:30pm	诗班练习 Choir Practice
星期六 Saturday	6:30pm	心得心时间 (青年) Synthesis Time (Youth)
主日 Sunday	8:30am	华语崇拜 Mandarin Service
主日 Sunday	8:45am	主日学一 Sunday School -1
主日 Sunday	10:45am	双语崇拜 Bilingual Service
主日 Sunday	10:45am	主日学二 Sunday School - 2
主日 Sunday	1:00pm	基督教教育 Christian Education
主日 Sunday	4:00pm	英语崇拜 English Service
主日 Sunday	4:00pm	英语主日学 Sunday School (E)

本人有下列要项欲通知牧师:

I wish to forward the following requests to the pastor:

- 病痛请代祷 Prayer request for the sick
- 需要教牧探访 Request for visitation
- 更换住址/电话 Change of address / Tel no.
- 欲参加月捐 Participation in monthly tithing
- 欲参加差传奉献 Participation in Mission pledge

其他Others: _____

姓名Name: _____

地址Address: _____

电邮 Email: _____

电话Tel: _____ 日期Date: _____

请放入奉献袋 Kindly place into the offering bag

教会的异象与使命 CHURCH'S VISION & MISSION

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

会 务 报 告

下主日9月18日早祷崇拜：三一后第十七主日

上主日9月4日崇拜总人数：292【华语堂：183 | 双语堂：109】

1. 欢迎大家，特别是新朋友前来参加今早的崇拜。愿上帝藉著今天的赞美与敬拜赐福予你们。
2. 随着教区今年特定九月份为教育月，我们就以本主日为教育主日以纪念教区旗下圣公会学校的教育工作。随周刊附上奉献信封，所收奉献将转交给教区的教育宣教基金。
3. **“每日活水”2017年1月至6月份灵修书刊**
今天开始接受订购。请有采用这灵修材料的小组，向各自组长订购。不在小组的弟兄姐妹，请到服务台付款订购。6个月的订阅为\$30。
订购截止日期是 9月25日。
4. **心得心** 在9月17日（星期六）6-9.30pm 将有个游戏节目。这是个美食和娱乐性的节目。鼓励邀请新朋友，年龄13-21者参与。地点：副堂PFA。
现在就到网站@ tinyurl.com/gameshownight 报名。
5. **乐龄团契**
 - 一、节目：【轻轻松松玩一玩】，玩游戏、看表演
日期：9月17日（星期六）时间：1 pm
茶点由喜乐组负责。欢迎带新朋友来参加。
 - 二、探访圣约翰老人院
日期：10月15日（星期六）时间：3-6pm
有意参加者或愿意在爱心奉献方面给予协助，可向玉彬姐妹/秀娟姐妹报名。
6. **教区信徒训练课程**
 - 一、**特别讲座：《共同牧养 - 全职教牧与信徒领袖的责任》**
导师：黄遨游牧师
日期：9月17日（星期六）时间：10am-12.30pm
地点：圣安德烈座堂(南边楼)
报名费：\$5； 报名截止日期：9月13日（星期二）。
 - 二、**第四季信徒夜校课程（每课程八课）**
课程：《约拿书、弥迦书》导师：张立峰传道
课程：《彼得前、后书》导师：陈祯荣牧师及李星群传道
开课日期：9月19日（星期一）时间：7.30-9pm
地点：圣安德烈座堂（新圣殿：B1祷告室A-C 及 B2课室A）
报名费：截止日期前，每课程\$10；截止日期后，每课程收费\$20。
报名截止日期：9月16日（星期五）。

6. 教区信徒训练课程

三、**领袖装备课程**：（须牧师签名）《基督徒的灵性塑造-独处静默灵阅》

导师：吴乃力牧师(卫理公会宏茂桥堂主理牧师)

余发平牧师(博士) 协助导师

上课日期：9月24日，10月1日、8日及15日（星期六）

时间：10am-12.30pm 地点：圣安德烈座堂(南边楼)

报名费：\$20； 报名截止日期：9月20日（星期二）。

(备注：参加以上课程者将豁免座堂停车收费,请在注册时索取免费停车固本)。

7. **小组组长预查**：10月份的预查定在 9月24日（星期六）11am, 副堂课室4。
8. **2016年第4季领袖会议**：10月1日（星期六），11am-12pm。
请所有教会领袖按时出席。地点：副堂课室1 & 2。
9. **儿童主日联合崇拜**：10月2日，9.30am
当天将有午餐招待。要用餐的请到服务台报名，报名截止：9月25日。
10. **教会祷告会**：10月7日（星期五），8pm 在正堂。
鼓励弟兄姐妹预备心将这段时间献上，同心合一为教会、各肢体、家庭及个人的需要祷告。
11. **善牧幼稚园音乐会**：地点：圣约翰圣玛格烈堂，30 Dover Ave.
18/10（周二）彩排 **9-11.30am**（8.45am 集合在幼稚园）
需要（1）姐妹协助换服装；（2）2位音响负责人。
21/10（周五）正式演出 **9-11.30am**（8.45am 自行前往上述地点）
需要（1）姐妹协助换服装；（2）2位音响负责人；（3）3位协助照顾小朋友。有意参与者必须出席彩排（18/10）与正式演出（21/10）。
12. **2016年联合乐龄聚会：【精彩的走下去】**
日期：11月4日（星期五） 时间：10am-2pm
地点：美满楼（裕廊战备军协俱乐部 SAFRA Jurong, 333 Boon Lay Way, S649848）
节目：午宴、节目呈献、礼物 收费：每位 \$30
请尽快向玉彬姐妹/秀娟姐妹报名。 报名截止：10月2日(主日)。
13. **善牧堂2016年儿童营：11月22至24日**
主题：【志在夺金 Going For Gold】 对象：K2 至 Pri 6。
特别行动：9月18日，10:30am 儿童及青少年主日学老师和学生将到 Strathmore 社区派发邀请传单，呼吁全体教会也能够协助一起参加，请踊跃到服务台报名。

教会的异象与使命 **CHURCH'S VISION & MISSION**

异象 VISION: 成为以基督为中心的社区教会 To be a Christ-Centred Community Church
使命 MISSION: 合而为一 Knit a cohesive Church 领人归主 Lead people to Christ
建立门徒 Make disciples for Christ 服事社区 Serve the Community

Announcements

11 Sep 2016

4 Sep Total Attendance: 292 (Mandarin Service: 183 / BL Service: 109)

- 1 We welcome all of you, especially new friends to this morning's worship service. May God's blessings be upon you as we praise and worship Him.
- 2 **September is Diocese's Education Month.** In keeping with this, we observe Education Sunday today to profile the Education work in our Diocese. A Special Collection envelope is in your bulletin for you to participate financially in what God is doing in our Anglican schools. All collections received will be channeled to the Diocese Education Mission Fund.
- 3 **Jan - Jun 2017 "Daily Living Water"**
Ordering for above devotionals starts today, \$30/- for a 6 monthly publication. Cell members, please order through your respective cell leaders. Non-cell members may order and pay at the Info Desk. Order Closing date is 25 Sep.
- 4 **Game Show:** Organized by Synthesis on 17 September (Sat), 6 – 9:30pm. It will be a time of food and fun. Invite your friends, age 13-21. Sign up now @ tinyurl.com/gamesownight. Venue: Upper Church Hall, PFA.
- 5 **Senior Citizen's Fellowship**
 - I) **Program:** 【轻轻松松玩一玩】 - **Games and Performances**
Date/Time: Saturday, 17 September / 1pm
Refreshments by 喜乐. All family and friends are welcome.
 - II) **Visit to St John's Home:**
Date/Time: Saturday, 15 October / 3 - 6pm
Members interested to go on this visitation or wish to contribute with a love offering, please register with Sis Ong Geok Pin or Sis Alison Ng.
- 6 **Diocesan Lay Leaders Training Courses**
 - I) **Special Lecture:** 《共同牧养 - 全职教牧与信徒领袖的责任》
Lecturer: Revd Huang Ao-You
Date: Saturday, 17 September; Time: 10am – 12.30pm
Venue: St Andrew's Cathedral, South Transept Hall
Registration Fee: \$5/- . Closing Date: Tuesday, 13 September.
 - II) **Q4 Believers' Evening Courses (8 Mondays Each)**
Course: 《Jonah; Micah》 by Ps Zhang LiFeng
Course: 《1 and 2 Peter》 by Revd Luke Ting and Ps Lee Sing Chyun
Start Date: Monday, 19 September; Time: 7.30 - 9pm
Venue: St Andrew's Cathedral, New Sanctuary
Registration Fee: \$10/- Ea. After closing date, Friday, 16 Sep: \$20/- Ea.

6 III) **Lay Leaders Training (Vicar's Approval is required)**

Course: 《基督徒的灵性塑造 - 独处静默灵阅》

Instructors: 吴乃力牧师 (卫理公会宏茂桥堂主理牧师)、余发平牧师(博士)

Date: Saturdays, 24 Sep; 1, 8 & 15 Oct.; Time: 10am - 12.30pm

Venue: St Andrew's Cathedral, South Transept Hall

Registration Fee: \$20/- . Closing Date: Tuesday, 20 September.

7 **Cell Leaders' Group Bible Study:** The October session will be held on Saturday, 24 September 11.00am; Room 4, Upper Church Hall.

8 **2016 Q4 Qtrly Leaders' Meeting**

The above meeting will be held on Saturday, 1 October 11am - 12pm; Rooms 1 & 2, Upper Church Hall. All leaders are requested to attend.

9 **Children's Day Combined Service**

There will be a Combined Service on 2 October at 9.30am. Lunch will be served after the service, registration is required by 25 September.

10 **Church Prayer Meeting**

Date/Time: Friday, 7 October, 8 pm at the Sanctuary.

Members and leaders are encouraged to set aside this time in seeking the Lord together for His Church and His works at COGS and for families and personal needs.

11 **COGS Kindergarten Concert**

Venue: St John's-St Margaret's Church, 30 Dover Ave, S(139790)

18/10 (Tue) Rehearsal 9 – 11.30am (8.45am Meet in the Kindergarten)

Need: (1) lady volunteers to assist with change of costumes;

(2) 2 PA assistants

21/10 (Fri) Concert Day 9 – 11.30am (8.45am Own travel to Venue)

Need: (1) lady volunteers to assist with change of costumes;

(2) 2 PA assistants

(3) 3 volunteers to assist with taking care of children.

Members interested to help, must be able to attend the Rehearsal (18/10) and the Concert (21/10) .

12 **2016 Combined Senior Citizen's Gathering 《精彩的走下去》**

Date: Friday, 4 November Time: 10am - 2pm

Venue: Joy Garden, SAFRA Jurong, 333 Boon Lay Way, S649848.

Program: Lunch, performances, gifts.

Cost: \$30 each. Register with Sis Ong Geok Pin or Sis Alison Ng soonest.

Closing date: 2 October.

13 **COGS Children's Camp: 22 - 24 November 2016**

Theme: "Going For Gold"

Target Group: Children from K2 - P6.

There will be a Pre-camp Special Operations next Sunday, 18 September, 10.30am. All Junior and Youth Sunday School teachers and children will be stepping out into the Strathmore community to distribute camp invitation flyers door to door. We request brothers and sisters to come and join us in this outreach activity. Please sign up at the Info Desk if you are available.